



During a dinner at the Talk of the Town Restaurant, Martin F. Figaroa is presented his 40-year service award and emblem by Mechanical Manager Walter Lambertin in the presence of department representatives Mike Landaiche (l) and George Lambrinos. Durante un comento na Talk of The Town, Martin F. Figaroa ta recibí su certificado y emblema pa 40 anja di servicio for di Gerente di Mechanical Walter Lambertin den presencia di representantes di departamento Mike Landaiche y George Lambrinos.



Chrismo Willems' 40th service anniversary was commemorated at the Dragon Phoenix Restaurant May 9 where he is shown here receiving his service certificate from Process Manager Don Gardner.

Chrismo Willems su di 40 aniversario di servicio a ser conmemorá na Dragon Phoenix Restaurant dia 9 di Mei caminda el ta ser mostrá aki recibiendo su certificado di servicio di Gerente di Process Don Gardner.

Martin Figaroa, Chrismo Willems Honored For 40-Year Service

On May 9, Martin F. Figaroa and Chrismo A. Willems were honored by Lago for attaining 40 years of Lago service.

Martin Figaroa, a Mechanical Su-

pervisor in Mechanical-M&C, commemorated this milestone on March 11 and was honored at a dinner at the Talk of the Town Restaurant by Mechanical Manager Walt Lambertin,

who congratulated him and expressed Lago's gratitude for his long career with the Company. He also presented him with the 40-year service emblem and certificate in the presence of Mechanical Superintendent Mike Landaiche, Zone Supervisor George Lambrinos and his colleagues Dominico Leest and Janchi Werleman.

Feliz joined Lago on March 11, 1940, as a Mechanical Apprentice in the Mason Department. He transferred to Mechanical - Machinist in 1943 where he advanced through the Mechanical Helper and Machinist positions to Machinist C in 1946. In July 1946 he joined the local military forces and served until May 1, 1947. After returning to Lago's Machinist Section, he progressed to Machinist B in 1949 and to Machinist A in 1959. After having acted as an Area Supervisor since 1966, he was promoted to that position in May 1970. On a few occasions he also acted as Regional Supervisor. His job title was changed to Mechanical Supervisor in 1971. At present he is assigned to the Machine Shop.

Former High School Undergoes Metamorphosis To Consolidate Community Services Activities

The green two-story building with its peculiar slant which once was the Lago High School is no more. In its place, is a stark-white, neat-looking one-story building which soon will house the Community Services. The remodeled school will consolidate the various maintenance and repair shops, formerly located in several areas in the community, into one single area, along with offices, a warehouse and other storage facilities

Many will remember the old long school building with some nostalgia, especially those who return "home" to Seroe Colorado from time to time. Designed by Robert Law Weed, a Florida architect, and — with the exception of the auditorium — completed in 1949, this educational center "saw"

many eager youngsters pass through its doors and leave as high school graduates. It consisted originally of a high school, offices and a huge playground. A new auditorium was added in 1953. Over the years, however, as the enrollment steadily declined, the building proved too large for the decreasing number of high school students and the school was moved to the Administration Building in 1966.

Many other changes took place since then. At first, the school was used as a warehouse and storage for various company departments. In 1967, the building again was used for educational purposes. The Aruba Research Center, established by City

(Continued on page 3)

(Continued on page 5)

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Bonaire, Aruba**William K. Johnston Named
Technical Manager of Esso
Inter - America Logistics**

Effective June 1, 1980, William (Bill) K. Johnston, Division Superintendent of Lago's Crude & Products Coordination, has been named Technical Manager, Logistics Department of Esso Inter-America, Inc. in Coral Gables. Bill will replace Jose A. Rionda, who will become Manager, Technology Sales Division, Exxon Research & Engineering in Florham Park, New Jersey.

Bill has been with Lago since July 1978 when he transferred from Exxon Company, U.S.A. in Houston where he was Crude Supervisor in the Company's Supply Department.

A B.S. chemical engineering graduate from the University of Arkansas, Bill joined ER&E in 1962. He transferred to the Benicia Refinery in late 1968 following a succession of engineering assignments at ER&E and became Head of Process Engineering at Benicia in 1973. Before joining Lago, Bill had been with Exxon Company U.S.A. since August 1975.

On his new assignment in Coral Gables, Bill will be accompanied by his wife Linda and children Susan, Shelley and Bryce.

**Lago Su Team pa Recauda
Fondo pa YMCA Ta Merece
Trofeo Parha Di Cristal**

Dia cu e team pa recauda fondo pa YMCA na Lago a establece nan meta pa e anja aki na Fls. 12,500.— den e campanja anual, nan a cuminsa colecta contribucionnan cu entusiasmo y interes manera costumber. Nan no tabatin idea e tempo ey cu e anja aki lo ta uno di hazanja extraordinario. Na final di e campanja, nan a surpasa nan meta door di colecta Fls. 15,-443 of 123% di e suma stipulá, e percentahe mas halto di tur team ariba nos isla.

Danki na e excelente contribucionnan di empleadonan di Lago y contratista na Lago, e hazanja aki a permiti nan keda cu e Trofeo Parha di Cristal, un trofeo di e campanja pa e anja aki cual a ser pasá cada siman na e team cu e percentahe mas halto.

YMCA su team pa recauda fondo na Lago promer biaha a recibi e trofeo dia 17 di April, como tres siman despues cu e campanja di YMCA a cuminsa rond isla. E tempo ey ya caba nan a alcanza 93% di nan meta. E siguiente siman, sinembargo, nan a perde e trofeo cual a pasa pa un otro team, pero nan a continua nan es-

(Continuá na pagina 4)

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Ireno Schwengle of Mechanical - M&C here lights a cigarette as so many smokers do several times a day. Yet precautions are necessary when using a butane lighter, especially in hostile environment. Ireno Schwengle di Mechanical -M&C aki ta cende un sigaria mescos cu hopi humador ta haci varios biaha pa dia. Sinembargo precaucion ta necesario ora cu lighter di butano ser especialmente den un ambiente peligroso.

**Lighternan di Butano por Ta Peligroso den Mal Ambiente**

Lighternan di butano ta peligroso? E contesta ta obviamente si ora cu nan ser mal usá of usá inapropiadamente, of usá den un mal ambiente. Hopi incidentes a ser reportá na National Safety Council por escrito y acompaña pa portret demostrando cu lighternan a explota y ta capaz di "spray" hende cu butano flamante. Aki ta sigui algun incidentenan cu a ser reportá:

- Un zonido duro a ser scuchá door di hombernan cu tabata traha cerca di un fornu recalentador di un laminador. E siguiente dia, nan a haya partinan di un lighter di butano cu a explota. Afortunadamente, no tabatin ningun hende cerca ora cu el a explota.

- Un welder a sufrí quemaduras di tercer grado riba su pecho ora cu calor intenso a causa cu e lighter di butano den su saco di camisa a explota.

- Un homber cu tabatin un lighter den su saco di carson a ser severamente kimá na parti abao di su barica y den area di su heup ora cu un chispa a drenta den su saco di carson y a haci cu e lighter a cende y explota.

Problema cu Presion

E incidentenan aki a socede den un ambiente industrial hostil caminda cu posibilidad di ser exponí na hopi calor y na chispanan ta mashá comun. Tin otro maneranan den cual un lighter di butano por ta peligroso. Por ehempel, perdida di presion di aire den un cabina den avion por causa cu un lighter bao presion ta explota pa motibo di e diferencia di presion dentro di e lighter y pérdida di igual presion di aire den e cabina. Tambe, un lighter cu a ser machicá por laga cantidadnan excesivo di gas scapa y di repente cubri e victima su cara cu vlamnan ora cu contacto ser haci cu chispa.

Pakico lighternan di butano ta peligroso? Butano ta ser contení como líquido bao presion den un tanki chikito. E ta sali como gas ora cu e valvula ser habrí. Ora cu butano ser exponí na calor, un expansion grandi den volumen ta tuma lugar, aumentando e presion dentro di e tanki. Segun e presion surpasa e forza den e tanki, esaki ta scheur. Si e victima ser gespuit cu e gas haltamente volatil aki, esaki por resulta den quemaduras serio. Ora cu e líquido ser gespray ariba panja, e efecto ta similar na un mecha den lampi di kerosin.

Raketnan di Bolsillo?

William F. Foley, Hefe di Servicionan di Incendio, Departamento di Bomberos di Chicago, a haci algun test na e Chicago Fire Academy algun tempo pasá. Lighternan a ser cumprá for di varios tienda local bao di un variedad di marca cualnan tabata apropiadamente marcá cu etiquetanan indicando peli-

(Continuá na pag. 7)



The former High School now converted into a one-story Community Services facilities.

Former High School

(Continued from page 1)

University of New York, used the building as a research base for anthropological investigations for the Caribbean Area. When these activities were discontinued in 1969, once more the school was converted into a storage facility. Lack of housing facilities for the many immigrant workers for the HDS-I and II projects in 1970 and 1972, brought another change for the school building. Although part of it remained as a warehouse, the first and second floor were converted into bachelor's quarters. With the completion of the projects in 1974, the place which at one time echoed the laughter of teenagers, was abandoned once more.

Over the years, some of the classrooms were used for company training purposes and in recent years, the building occasionally was the site of the ALERT rescue training program.

In July last year, streamlining of the old school began with the demolition of the second floor and the renovation of the first floor, the former school auditorium, office and storage facilities. In the new spacious area, the Community Services will be in a better position — geographically as well — to attend to Seroe Colorado bungalow repairs, renovations and to coordinate community work with contractor personnel and Lago office building custodians.

Lago High School Biew Cambia Completamente Pa Consolida Actividad di Community Services

E edificio bèrdè di dos piso cu su disenjo schuin cual un tempo tabata Lago High School ya no ta mescos mas. Den su lugar, tin un edificio blanco, bunita di un solo piso cu pronto lo acomoda Community Services. E school remodelá lo consolida e varios shopnan di mantencion y reparacion, anteriormente plamá den varios area di comunidad dentro di un solo lugar, hunto cu oficianan, un warehouse y otro facilidadnan di warda material.

Hopi hende lo recorda e edificio largo aki cu algun nostalgia, specialmente esnan cu regresa "cas" na Seroe Colorado cada tanto tempo. Disenjà door di Robert Law Weed, un arquitecto di Florida, y — cu excepcion di e auditorium — completá na 1949, e centro educativo aki a "mira" hopi hobennan ambicioso pasa door di su portanan y sali como graduadonan di "high school". E tabata consisti originalmente di un "high school", oficina y speelplaats grandi. Un auditorium nobo a ser anjadí na 1953. Segun anjanan a pasa sinembargo, y segun menos estudiante tabata inscribi, e edificio a resulta mucho grandi pa e poco estudiantenan

di "high school" y e school a ser mudá pa Administration Building na 1966.

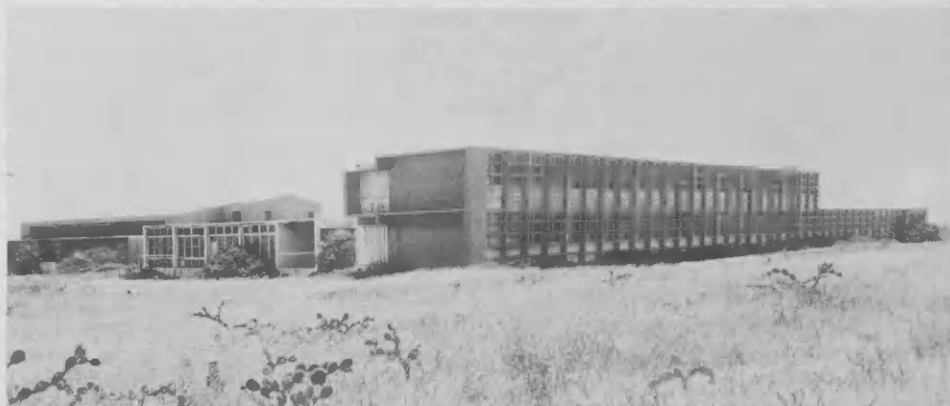
Hopi otro cambianan a tuma lugar for di e tempo ey. Na principio, e school tabata ser usá como warehouse y lugar pa warda material pa varios departamento di compania. Na 1967, e edificio atrobe a ser usá pa motibonan educativo. E Aruba Research Center, establecí door di City University di New York, a usa e edificio como un base di estudio pa investigacionnan antropológico pa area di Caribe. Ora cu e actividadnan aki a ser descontinué na 1969, una vez mas e school a ser convertí den un facilidad pa warda material. Falta di lugarnan adecuado pa biba pa e hopi trahadornan imigrantenan pa e Proyectonan HDS-I y II na 1970 y 1972, a trece un otro cambio pa e edificio aki. Aunque cu parti di dje a keda como warehouse, e promer y segundo piso a ser convertí den dormitorio pa homber soltero. Dia cu e proyectonan a keda cla na 1974, e lugar cual antes a resona cu hari di teenagernan, a keda abandoná un biaha mas.

(Continua na pag. 6)



The former two-story High School Building before the change.

E anterior Edificio di High School promer cu a cambio.



Curso Supervision Eficaz Ta Sinja Supervisornan Habilidadnan Pa Cumpli Mehor cu Nan Trabao

Trinta y cinco miembro di gerencia di varios departamento a atende un Curso tocante Supervision Eficaz ■ luna aki den Administration Building. E participantenan, kendenan a ser nombrá door di nan respectivo departamentonan pa participa, a atende e curso den dos grupo. E promer grupo di diez-nuebe persona a sigui e curso di e siman di 26 di Mei. E promer sesion a ser introducí door di Vice President Per Nord, mientras cu e segundo curso a ser habrí door di Vice Presidente Roy M. Douglas.

E programa di desaroyo pa supervisornan, antes yamá Curso Gerencia Eficaz, a ser duná door di George Hudanish di EIA, Coral Gables, kende a conduci un curso similar na Lago dos anja pasá. El a ser asistí door di Elias Fingal di Employee Relations, kende a coordina e programa di entrenamiento aki. Otro instructornan parti di tempo tabata Ray Farro (Mejoramiento di Metodo di Trabao), Ev Beaujon (Seguridad pa Supervisornan

y Higiene Industrial), Henry Coffi y Eddy Thode (Relacionnan Laboral y Combenio Colectivo nobo di Trabao).

Pa duna participantenan maximo beneficio di e curso, nan a ser duná cuestionario como material promer cu e curso, cual nan ■ completa y entrega ariba e promer sesion pa discusion durante e curso di 40 hora.

Cada grupo a ser partí den dos team consistiendo di miembronan di e mesun departamento kendenan a papia y analiza asuntonan di interes comun relacioná cu nan trabao especifico. Puntonan principal di e curso a ser enfatizá door di vu-graph, chart y pelicula.

Obhetivo di e Curso Supervision Eficaz ta pa yuda supervisornan y otro miembronan di gerencia haya un mehor comprendemento di nan responsabilidnan di cada dia door di mas confianza, y pa desaroya nan habilidadnan pa bira mas eficaz den tratamiento cu hende y situacionnan di trabao diario.



Vice Presidents Per Nord and Roy Douglas (below), who each opened one of the sessions, emphasize the importance of effective supervision for a more efficient organization.



Service Milestones 25 and 30-Year Service Awards



Ireneo T. Rasmijn
Mech. - Metal Trades
April 7, 1980
25 years



Jan E. Laclé
Process - O. M. & S.
May 14, 1980
30 years



Ireneo Winterdaal
Contr. - Comm. Services
May 9, 1980
30 years



Dominico Gomes
Process - Fuels Div.
May 14, 1980
30 years

←

Cerilio Dirksz
Process-Oil Movts. ■ Ship.
May 24, 1980
25 years

→



Parha di Cristal

(Continuá di pag. 2)

fuerzonan y asina nan a surpasa nan meta mas aleuw di locual nan mes a spera.

Cu e mehor actuacion di tur team insular, e team di Lago a yuda YMCA surpasa nan meta general di Fls. 75,000 cu Fls. 3,000.

En vez di keda cu e trofeo, e team a decidi di debilbe u parha na YMCA na principio di nan campanja pa 1981 pa asina e por "bula" atrobe di team pa team y probablemente bolbe bek na Lago.

E team dedicá di e anja aki na Lago tabata: Edgar E. Coffi, Jossy M. Laclé, Joe V. Alleyne, Albino O. Yarzagaray, Nercisio E. Krosendijk, y George M. Nicholson di Mechanical Department; Ernand H. de L'Isle, Nelo R. Emerencia, F. Eric Dowling, Daniel A. Schmidt, Joaquin Croes, Simon A. Wever, y Julio F. Curiel di Process Department; Dick Reitz, John W. Hodgson, Errol J. Bardouille, Pedro J. Irausquin, George W. Adams, Juan Noguera y Felis Bikker di Technical Department; R. Gene Goley di Business Planning & Supply Department; Oliver G. Cole di Seroe Colorado Schools; Elias Fingal y Frits Maduro di Employee Relations, Marketing & Public Relations; Leo A. Ehteld y Nilo Swaen di Controller's, y Julio R. Martilia di Security.

Crown Princess Beatrix Is New Netherlands Queen



During the abdication ceremonies in the Mozes and Aaron Salon in the Royal Palace in Amsterdam, H. M. Queen Juliana and her successor Crown Princess Beatrix. At far right, Queen Beatrix takes the oath to the Constitution and is formally invested in a civil ceremony before a Joint Session of the States-General in the Nieuwe Kerk on April 30.

Durante ceremonia di abdicacion den e Mozes en Aaron Zaal den Palacio Real na Amsterdam, Su Mahestad Reina Juliana y su sucesora Princesa Real Beatrix. Mas na drechi, Reina Beatrix ta tuma huramento y ta worde inaugura oficialmente como Reina durante un sesion especial di Asamblea General den Nieuwe Kerk dia 30 di April.

THE ROYAL FAMILY: Her Majesty Queen Beatrix and Prince Claus with their sons Prince Willem Alexander between them and Prince Johan Friso at left, and Prince Constantijn in the foreground.

FAMILIA REAL: Su Mahestad Reina Beatrix y Prins Claus cu nan yiunan Prins Willem Alexander mei-mei di nan y Prins Johan Friso na robey y Prins Constantijn dilanti.



Photographs courtesy of ANP

Figaroa, Willems Attain 40th Service Anniversary

(Continued from page 1)

At Lago, Feliz took courses in Work Direction-I, Effective Supervision, Critical Path Method, Effective Management and followed several Fire Training programs.

On his service anniversary, Chrismo A. Willems, an Operator in Process - Fuels Division, was honored at a dinner at Dragon Phoenix by Lago's Process Manager Don J. Gardner who congratulated him for reaching his 40-year service milestone and presented him with the corresponding ser-

vice certificate and emblem. Also present on this occasion were Division Superintendents Joaquin Croes and Raul Bisbal, Chrismo's wife Cecilia and daughter Grace Ras.

Ale began his career at Lago as a Laborer in the Carpenter Department on May 9, 1940. After serving in the local army from March 24 to October 1945, he returned to Lago and was assigned as a Process Helper in the Light Oils Finishing Department. Here he progressed to Treater in 1951 and

to Assistant Operator in 1950. He earned promotion to Operator in December 1965. During his forty years, he worked some 26 years in LOF Sweetening and Treating Plants, later in the Fuels Division's Vacuum and hydrogen units and in recent years at Pipestill No. 5 and the Tar boxes.

At Lago, he followed an LOF Training program and took a gas testing course and also completed an Intermediate English Course at the Aruba Commercial School.

→
The Crystal Bird awarded to the Lago YMCA Fund Drive Team for reaching the highest percentage of their goal in the annual YMCA campaign.



E Parha di Cristal ganá door di Lago su team di recauda fondo pa YMCA pasobra nan a alcanza e percentahe mas halto di nan meta den e campanja anual di YMCA.



YMCA Fund Drive Team At Lago Earns Trophy For Outstanding Contribution

When the YMCA Fund Drive Team at Lago set their goal this year at Fls. 12,500 in the annual campaign, they set about collecting contributions with their usual zest and zeal. Little were they to know that this year would be one of extraordinary achievement. At the end of the fund drive, they surpassed their goal by collecting Fls. 15,443 or 123% of the stipulated amount, the highest percentage of all island teams.

Thanks to the excellent contributions of Lago employees and contractor employees working at Lago, this achievement allowed them to keep the Crystal Bird Trophy, a trophy for this year's fund drive which had been rotated each week to the team with the highest percentage.

The YMCA Fund Drive team at Lago was first awarded this trophy on April 17, about three weeks after the island-wide YMCA Fund Campaign began. At the time they had already reached 93% of their goal. The following week, however, they lost the trophy to another team, but continued their efforts and in doing so, surpassed their goal beyond their expectations.

With the best performance of all island teams, the team at Lago helped the YMCA surpass their overall goal of Fls. 75,000 by Fls. 3,000.—

Rather than keep the trophy, the team has decided to return the bird to the YMCA at the beginning of the 1981 Fund Drive so it may again "fly" from team to team and hopefully return again to Lago.

(Continued on page 8)

Butane Lighters Can Be Hazardous in Hostile Environments

Are butane lighters hazardous? The answer is obviously yes if they are abused, used improperly, or carried into hostile environments. Many incidents have been reported to the National Safety Council in writing and substantiated by photographs showing that lighters have exploded and are capable of spraying people with flaming butane. Here are some examples of reported incidents:

A loud bang was heard by men working near a rolling mill reheating furnace. The next day, they found parts of an exploded butane lighter. Fortunately, no one was nearby when it exploded.

A welder suffered third degree burns across his chest when intense heat caused a butane lighter in his shirt pocket to explode.

A man carrying a lighter in the pocket of his trousers was severely burned in the groin and hip area when a spark entered his pocket and caused the lighter to ignite and explode.

Problems with Pressure

These incidents occurred in a hostile industrial environment where exposure to high heat and sparks are very common. There are other ways a butane lighter can be hazardous. For example, a loss of cabin air pressure in an aircraft can cause a pressurized lighter to explode due to the difference of pressure in the cabin. Also, a lighter that has been damaged could release excessive amount of gas and suddenly engulf the victim's face with flames when a spark is struck.

Why are butane lighters dangerous? Butane is contained as a liquid under pressure in a small tank. It is released as a gas when the valve is opened. When butane is exposed to heat, large volume expansion takes place, increasing the pressure inside the tank. As the pressure exceeds the strength of the tank, a rupture occurs. If a victim is sprayed with the highly volatile gas, this can result in severe burns. When the liquid is sprayed onto clothing, the effect is similar to a wick in a kerosene lamp.

Pocket rockets?

William F. Foley, Chief of Fire Services, Chicago Fire Department, ran some tests at the Chicago Fire Academy some time ago. Lighters were obtained in local stores under a variety of names and were clearly labeled as dangerous under certain conditions. Although none of the lighters exploded, all took off like rockets when punctured. Shortly after the tests, Fire Commissioner Richard Albrecht issued an order prohibiting all personnel in field fire fighting ranks from carrying butane lighters. This should be sufficient warning to all people regarding the use of butane lighters.

Home Accidents

The butane lighter hazard obviously is not restricted to industrial situations. Numerous incidents have occurred in homes where injuries were suffered due to burns during refilling or misuse. Some of these victims were children, but the majority were adults who spilled the lighter fluid on their hands, clothing, curtains, or nearby furniture. Ignition of the fluid resulted in all kinds of body burns.

(Continued on page 8)

High School Cambia

(Continúa di pag. 3)

Segun anjanan a pasa, algun di e cuartanan a ser usá pa entrenamento di compania y den anjanan mas reciente, a edificio ocasionalmente tabata e sitio pa programa di entrenamiento di rescate pa ALERT.

Na Juli anja pasá, remodelamiento di e school biew a cuminsa cu tumbamento di a segundo piso y renobacion di a promer piso, a anterior auditorium, oficina y facilidadnan pa warda material. Den e area espacioso aki, Community Services lo ta den un mehor posicion — geográficamente tambe — pa trata cu reparacionnan, renobacionnan di casnan di Serro Colorado y coordinacion di trabao di comunidad cu personal di contratista y esnan encargá cu Lago su edificacionan.



Effective Supervision Course leader George Hudanish discusses leadership skills during a session.

Lider di un curso Supervision Eficaz George Hudanish ta papia tocante e habilidad di liderato durante uno di e sessionnan.

Effective Supervision Course Teaches Supervisors Skills To Do Job More Effectively

Thirty-five management members from various departments attended an Effective Supervision Course in the Administration Building this month. The participants, who were nominated by their respective departments, attended the course in two groups. The first group of nineteen followed the one-week program from May 19 to 23, while the second group of fifteen employees attended the sessions during the week of May 26. The first session was introduced by Vice President Per Nord, while the second course was opened by Vice President Roy M. Douglas.

The supervisory development program, formerly called Effective Management Course, was taught by George Hudanish of EIA, Coral Gables, who conducted a similar course at Lago two years ago. He was assisted by Elias Fingal of Employee Relations, who coordinated the training program. Other part-time instructors were Ray Farro (Work Methods Improvements), Ev Beaujon (Safety for Supervisors and Industrial Hygiene), Henry Coffi and Eddy Thode (Labor Relations and New Collective Working Agreement).

To give participants maximum benefit of the course, they were given questionnaires as pre-course material, which they completed and submitted on the first session for discussion during the 40-hour course.

Each group was split into teams consisting of members of the same department who discussed and analyzed matters of mutual interests related to their specific jobs. Main points of the course were emphasized

(Continued on page 8)



Peligernan di Lighter di Butano

(Continuá di pagina 2)

gernan bao cierto condicionnan. Aunque ningun di e lighternan a explota, tur a bula den aire manera raket ora cu nan a ser borá. Algun tempo despues di e pruebanan, Fire Commissioner Richard Albrecht a publica un reglamento prohibiendo tur personal den ramo di pagomento di candela di usa lighternan di butano. Esaki mester ser suficiente aviso pa tur hende en cuanto usamento di lighternan di butano.

Accidentenan na Cas

E peliger di lighter di butano obviamente no ta limitá na situacionnan industrial. Numeroso incidente a socede den casnan caminda heridanan a ser sufrí a causa di quemaduras durante yenamento of mal uso di butano. Algun di e victimanan aki tabata mucha, pero mayoría tabata hende grandi kendenan a basha e liquido di lighter ariba nan man, panja, cortina, of mueblenan den vecindario. Cendemento di e liquido a resulta den tur tipo di quemaduras.

Algun Sugerencia pa Seguridad

Naturalmente, si Bo no ta huma, Bo no tin mester di usa un lighter. Sinembargo, si Bo ta huma y Bo ta usa lighter, aki ta sigui algun precaucionnan cual Bo por sigui:

- Mantene Bo lighter leuw for di tur fuente di calor of candela.
- Nunca somet'ele na temperaturanan mas cu 120° F (49° C) pasobra esaki ta causa rapido expansion di butano. No laga e lighter den auto caminda solo por causa un aumento di calor.
- Tene e lighter for di Bo cara ora cu Bo cende e chispa. Ahusta e vlam pa e ta mas chiquito posible. Un vlam cortico ta reduci e peliger. No usa ningun lighter cual no ta disenjá pa sera e fluho di gas automáticamente. E mester por paga su mes. Un proteccion contra viento rond di e vlam ta recomendá.
- No trata di yena un lighter cerca di un vlam, stoof di gas of electrico, of cualkier tipo di calentador. No hiba un bleki di butano abordo di un aeroplano pasobra e combustible por scapa den situacionnan di presion atmosférico abao. E por resulta den un explosion y cubri pasaheronan den vecindario cu vlamnan.

Mas importante ainda, sinja Bo yunan pa no hunga cu lighternan of swavel. Quemaduranan ta haci mashá hopi dolor, por disfigura y hopi biaha por ta fatal. Cu algun conocimiento di e peligernan y algun guía, Bo por usa tur tipo di lighter cu mas seguridad.

New Central Tennis Courts Inaugurated in Seroe Colorado



The Central Courts — Seroe Colorado's new double tennis courts situated near the Lone Palm Stadium — was inaugurated on Saturday, May 24. Mrs. Heledy Golden, wife of Lago's president performed the opening ceremonies by cutting a ribbon at the entrance of the new tennis facilities. Assisting her was Susan Geerman, Esso Club Youth Tennis Champion B.

E Central Courts — e canchanan dobbel nobo di Seroe Colorado situá cerca di Lone Palm Stadium — a ser inaugura ariba Diasabra 24 di Mei. Sra Heledy Golden, esposa di Lago su presidente a habriale oficialmente door di corta un cinta na entrada di e facilidadnan pa hunga tennis. Asistiendo Sra. Golden tabata Susan Geerman, Campeona B den Tennis Hubenil di Esso Club.



An avid tennis player, Mrs. Golden played the opening match against Adolf Genser on the new courts, followed by a Round Robin Tournament played on all three courts. Mrs. Golden won the match.



Un entusiasta hungador di tennis, Sra. Golden a hunga e promer wega contra Adolf Genser den e canchanan nobo, sigui pa un Torneo Round Robin teni ariba tur tres e canchanan. Sra. Golden a gana e wega.

Effective Supervision Course

(Continued from page 7)
through vu-graphs, charts and films.
The objective of the Effective Supervision Course is to help supervi-

sors and other management members get a better understanding of their day-to-day job responsibilities through more confidence, and to develop their

skills to become more effective in dealing with people and with everyday job situations.

Butane Lighter Hazards

(Continued from page 6)

Some Safety Suggestions

Obviously, if you are a non-smoker, you don't need to carry a lighter. However, if you smoke and use a lighter, here are some precautions you can follow:

- Keep your lighter away from all sources of heat or fire.
- Never subject it to temperatures over 120° F (49° C) because this causes rapid expansion of the butane. Do not leave the lighter in a car where the sun can cause a build-up of heat.
- Plastic lighters should not be exposed to any kind of sparks, because contact can melt the plastic and release butane gas which ignites very easily.
- Keep the lighter away from the face when striking the spark. Adjust the flame to the shortest possible height. A short flame lessens the hazard. Don't use any lighter that is not designed to shut off the gas flow automatically. It should be self-extinguishing. A windshield around the flame is recommended.
- Do not attempt to refill a lighter near a flame, electric or gas stoves, or any kind of heater. Do not carry a can of butane aboard an airplane because the fuel may escape in a low atmospheric pressure situation. It could result in an explosion and engulf nearby passengers in flames.

Most important of all, teach children not to play with lighters or matches. Burns are extremely painful, disfiguring and too often fatal. With some knowledge of the hazards and some guidance, you can use all kinds of lighters more safely.

YMCA Trophy

(Continued from page 6)

This year's dedicated team members at Lago were: Edgar Coffi, Jossy M. Laclé, Joe V. Alleyne, Albino O. Yarzagaray, Nercisio E. Krosendijk, and George M. Nicholson of the Mechanical Department; Ernard H. de L'Isle, Nelo R. Emerencia, F. Eric Dowling, Daniel A. Schmidt, Joaquin Croes, Simon A. Wever and Julio F. Curiel of the Process Department; Dick Reitz, John Hodgson, Errol J. Bardouille, Pedro J. Irausquin, George W. Adams, Juan Noguera and Felis Bikker of Technical Department; R. Gene Goley of Business Planning & Supply Department; Oliver G. Cole of Seroe Colorado Schools; Elias Fingal and Frits Maduro of Employee Relations, Marketing & Public Relations, Leo A. Echteid and Nilo Swaen of Controller's, and Julio R. Martilia of Security.